

جزوه راهنمای امتحان نهایی

✓ معرفی انواع سوالات

✓ آدرس‌گذاری هر نوع سوال

✓ آموزش writing

✓ آموزش گرامرهای تشریحی

به علاوه...

💣 جزوه نون شب (ضروری‌ترین منبع برای امتحان)

مرتضی زینعلی

فهرست

صفحه	موضوع
1 - 14	تحلیل و آدرس‌گذاری انواع سوالات
14 - 17	پاسخ انواع سوالات
18 - 48	جزوه نون شب

در کنار جزوه نون شب حتماً فایل‌های صوتی موجود در سایت aczeynali.com را نیز گوش دهید.

چطور برای امتحان نهایی زبان آماده شویم؟

۱. طبق دستورالعمل های این جزوه عمل کنید.

۲. قبل از هرکاری جزوه نون شب را کامل بخوانید. این جزوه شامل متن و ترجمه همه مکالمه ها، ریڈینگ ها و لیسنینگ های کتاب درسی است.

به همراه این جزوه ۱۵ فایل صوتی

نیز در سایت aczeynali.com قرار گرفته تا در بخش لیسنینگ به شما کمک کند.

۳. برای هر نوع تمرین مشخص گردیده که باید چه قسمت هایی مطالعه شود.

۳. برای بعضی مدل سوالات فیلم آموزشی در سایت aczeynali.com ارائه گردیده است.

A: Listening

۱۵ فایل صوتی مخصوص امتحان را از سایت aczeynali.com دریافت و به همراه

جزوه فون شب گوش کنید.

۱- به سوالی که می‌شنوید جواب دهید.

1.

2.

3.

4.

۲- به سوالات زیر با توجه به متنی که می‌شنوید پاسخ دهید.

5-

6-

7-

8-

9-

10-

B: Vocabulary

3. Fill in the blanks with the given words. Make the necessary changes.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۱۵ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۴ - ۴۷ - ۴۸ - ۵۳

✓ جزوه فون شب

die out instead high develop failure shout at repeatedly

highly dedicated shout to

11-The wild population of goats is in danger of

12-The Green Party is to protecting the environment.

- 13-The man is looking for a job which will enable him to his skills.
- 14-Their first attempt to climb Everest ended in
- 15-There's no coffee. Would you like a cup of tea
- 16-I've told Jane to talk politely to her grandmother.
- 17-Mom really at me when I broke the vase.
- 18-These birds can fly but those ones fly in low height.

4. Fill in the blanks with the given words.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۱۵ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۴ - ۴۷ - ۴۸ - ۵۳

✓ جزوه فون شب

generated , pollute, replaced , contain, recommended

Renewable energy is any energy that comes from natural resources. Renewable energy is called renewable because it can be easily (19) without the help of human. It is clean as it doesn't (20) water or air. The most common type of renewable energy is the solar power. Nowadays, it is (21) to use solar energy for heating water and air in homes. The shift to renewable energy is increasing. In 2017, the amount of electricity (22)..... from it could have powered the whole of Britain in 1958.

5. Match the definitions with the words.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۴ - ۳۳

✓ جزوه فون شب

- 23- to get or produce something, especially information or a reaction
 - 24- great respect for someone
 - 25- wanting to give your attention to something
 - 26- to be worthy
 - 27- to protect someone or something from danger
 - 28- to be grateful for
 - 29- the fact that something is not available
 - 30- a place from which people can watch the planets and the stars
- a) spare
 - b) elicit
 - c) honor
 - d) record
 - e) distinguished
 - f) appreciate
 - g) lack
 - h) deserve
 - i) interested
 - j) observatory

۶- کلمات هم‌نشین را با استفاده از دو ستون A و B انتخاب کنید. (یک کلمه اضافی است)

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۲۷ - ۲۸

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۲۸ - ۲۹ - ۴۷ - ۴۸

✓ جزوه فون شب

- | | |
|------------|---------------|
| 31. quick | a. notes |
| 32. burst | b. a mistake |
| 33. put | c. into tears |
| 34. taking | d. in order |
| | e. meal |

۷- برای هر کلمه از ستون A یک تعریف از ستون B انتخاب کنید. یک تعریف در ستون B اضافی است.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۴ - ۳۳

- | | |
|--------------|--|
| 35. forgive | a. willing to give money, help, kindness, etc. |
| 36. generous | b. to stop being angry with someone |
| 37. convert | c. to take something in, especially gradually |
| 38. absorb | d. the amount of product and service people want |
| | e. to change in form or character |

8-Match column A and B to make proverbs.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۸۳ - ۸۴ - ۸۵

کتاب کار: صفحات ۵۱ - ۵۲

A

- 39-Actions speak
- 40-The early bird
- 41-God helps those who
- 42-Out of sight

B

- a. help themselves
- b. catches the worm
- c. out of mind
- d. louder than words

۹- جملات زیر را با استفاده از معلومات خودتان کامل کنید. اولین حرف یا حروف کلمه موردنظر در جمله آمده است.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۱۵ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۴ - ۴۷ - ۴۸ - ۵۳

✓ جزوه فون شب

- 43. A book in which you record your thoughts or feelings or what has happened every day is called a
- 44. Different types of such as DVD and PC are used in English.
- 45. The new light bulbs less energy.

10-According to the sentence meaning, put the letters in parenthesis in correct order.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۱۵ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۴ - ۴۷ - ۴۸ - ۵۳

✓ جزوه فون شب

- 46. The first wind machine was used in (**acintne**) Persia around 300BC.
- 47. One wind turbine can (**duprceo**) enough electricity to power 300 homes.
- 48. Renewable energy (**crsous**) create three times more jobs than fossil fuels.
- 49. Albert Einstein won Noble Prize in 1921 for his experiments with (**losar**)power.

11-Odd one out.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: -
کتاب کار: صفحات ۳۱ - ۵۱

50. a) solar b) wind c) water d) nuclear
 51. a) reduce b) decrease c) lower d) increase
 52. a) gradually b) little by little c) quickly d) step by step
 53. a) special b) usual c) regular d) common

B: Reading & Writing

۱۲- برای هر کدام از پاراگراف های زیر یک Topic Sentence مناسب بنویسید

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۶۵ - ۶۶ - ۶۷
کتاب کار: صفحات ۴۰ - ۴۱

فیلم آموزشی در سایت aczeynali.com 

54. **Ants** They make their home in buildings, gardens, etc. They live in anthills. Ants are very hardworking insects. Throughout the summers they collect food for the winter season. Ants are generally red and black in color. They have two eyes and six legs. They are social insects.

55. **Forests** We depend on forests for our survival, from the air we breathe to the wood we use. Besides providing habitats for animals and livelihoods for humans, forests also offer watershed protection, prevent soil erosion and climate change.

۱۳- پاراگراف زیر را بخوانید و دو جمله‌ای را که به Topic Sentence ربطی ندارند مشخص کنید و سپس در پاسخنامه بنویسید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۹۱ - ۹۲

کتاب کار:

فیلم آموزشی در سایت aczeynali.com



The new century has brought big changes in communication. (a) Cell phones are small enough to carry in your pocket. (b) Students should not use cell phones in schools. (c) Videophones let you see the person you are talking to on the phone. (d) But some people do not have such phones. (e) Tiny hand-size computers know your favorite subjects. (f) The Internet is everywhere.

56:

57:

۱۴- برای هر یک از کلمات زیر یک Topic Sentence بنویسید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۶۵ - ۶۶ - ۶۷

کتاب کار: صفحات ۴۰ - ۴۱

58. Handicrafts →

59. Sport →

60. Pollution →

۱۵- پاراگراف زیر را خوانده و به سؤالات پاسخ دهید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۶۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۹۱ - ۹۲

کتاب کار:

فیلم آموزشی در سایت aczeynali.com



Living in big cities has some benefits (61). First, you can find a job very easily in order to cover the expenses (62). Second, you have a better access to health centers and universities (63). However, the traffic is a big problem (64). Finally, there are better parks and cinemas in big cities (65). I like to live in big cities because of the above reasons (66).

کدام جمله از پاراگراف فوق **supporting sentence** نیست؟ شماره جمله مذکور را بنویسید.

اگر در پاراگراف فوق **topic sentence** و **concluding sentence** وجود دارد شماره آن‌ها را بنویسید.

Topic sentence :


Concluding sentence:

۱۶- جملات زیر را در قالب یک پاراگراف مرتب و شماره‌گذاری کنید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶

کتاب کار: صفحات ۵۹ - ۶۰

فیلم آموزشی در سایت aczeynali.com 

- 67- Nearly 70 percent of our body is water.
- 68- We cannot think of life without water.
- 69- Water is the most essential element in our life.
- 70- We need water to drink, to wash things and to grow crops.
- 71- No living being can exist without water.

۱۷- با استفاده از اطلاعات داده شده یک پاراگراف درباره دکتر مریم میرزاخانی بنویسید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶

کتاب کار: صفحات ۵۹ - ۶۰

Date and place of birth: 1977, Tehran

Job: a professor at Stanford University

Famous for: The Fields Medal

Cause of death: Cancer

Date of Death: 2017

72. Professor Maryam Mirzakhani was one of the most famous Iranian mathematicians.....

18-Read the passage below and answer the questions.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۲۸ - ۲۹ - ۴۷ - ۴۸

✓ جزوه فون شب

Many countries now think that cars that burn fossil fuels should be replaced by electric cars. Electric cars don't burn gasoline in an engine, so they don't pollute the air. They use electricity stored on the car in batteries.

Sometimes, 12 or 24 batteries, or more, are needed to power the car. Just like a remote-controlled car, an electric car has an electric motor that turns the wheels and a battery to run the motor. Electricity, the same energy that lights your lamps and runs your TV, is stored in batteries on an electric car. The batteries can be like the batteries you find in flashlights or in regular gasoline cars.

To get the battery ready to roll, you have to charge it. This process isn't much different from the way you charge the portable devices you carry around every day: your cell phone, MP3 player, or digital camera. The difference is that you deal with a much bigger gadget that carries you around instead.

73. The word "roll" in paragraph three means

- a. start
- b. consume
- c. absorb
- d. shout

74. The word "they" in paragraph one refers to

- a. fossil fuels
- b. many countries
- c. electrical cars
- d. batteries

75. Electric cars use both fossil fuel and electricity.

- a. True
- b. False

76. People can charge electric cars at home.

- a. True
- b. False

۱۹- برای هر جمله تصویر مناسب را انتخاب کنید (یک تصویر اضافی است).

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۷ - ۲۱ - ۲۲ - ۴۹ - ۵۰ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۷ - ۷۸

کتاب کار:

۷ جزوه فون شب



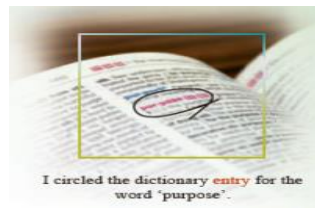
a



b



c



d



e

77. It's a dictionary which translates English words into Persian.

78. Dictionary entries offer some information and explanations about the words.

79. It is very important for us to respect our elders.

80. Wind turbines generate electricity for the local community.

20-Cloze test

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۱۵ - ۴۳ - ۵۶ - ۷۱ - ۷۳

کتاب کار: صفحات ۱۰ - ۱۵ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۴ - ۴۷ - ۴۸ - ۵۳

جزوه فون شب جزوه گرامر سالانه با تست و نکته

Biomass is a very natural kind of energy. As most biomass energy81.....by plants or from animals that have died naturally, there is no synthetic processing involved. Usually, all that is needed is for people82.....wood, plant matter or peat (or any other organic matter) and then ignite it in order to83.... thermal energy. The thermal energy84..... directly as heating (for instance in a fireplace filled with logs) or more indirectly to85.....electrical generators.

81. a. is produced

b. produces

c. has produced

d. is producing

82. a. collect

b. collect

c. to collect

d. are collected

83. a. catch

b. take

c. reduce

d. create

84. a. would use

b. can be used

c. used

d. is using

85. a. power

b. replace

c. burn

d. organize

C: Grammar

21-Complete the following sentences with correct forms of verbs.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۲۹ - ۳۰ - ۶۰ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸

کتاب کار: صفحات ۱۹ - ۳۶ - ۵۴ - ۵۸

جزوه گرامر سالانه یا تست و نکته

- 86. How many languages (speak) in Switzerland?
- 87. The company (send) the drug to the hospital, didn't it?
- 88. The man who is one of the guests (take) home.
- 89. If you (go) to bed earlier, you would not be tired.
- 90. She could help us with our homework if she (have) free time.
- 91. This story book (write) recently by me.
- 92. The car is very dirty. It needs (wash).
- 93. If I had a lot of money, I (buy) it.

22-Complete the following sentences with appropriate tag questions.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۳۱ - ۳۲

کتاب کار: صفحه ۲۰

جزوه گرامر سالانه یا تست و نکته

- 94. Akram forgot to feed the chickens,?
- 95. You haven't done your homework,?
- 96. Let's solve this problem here,?
- 97. Hamid never says a word,?

23-Correct the wrong conjunctions using (and, but, or, and so).

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸

کتاب کار: صفحات ۲۱ - ۲۲

جزوه گرامر سالانه یا تست و نکته

- 98. My father was very tired, but he went to bed.
- 99. Agatha has an exam tomorrow, or she must study well tonight.
- 100. You should do your homework, so you should wash the dishes.

۲۴-جملات زیر را با کلمات ربط داده شده کامل کنید.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸

کتاب کار: صفحات ۲۱ - ۲۲

جزوه گرامر سالانه یا تست وقتیه

(but -and-so -or)

- 101. I get up early in the morning, I make an omelet for myself.
- 102. He can buy the book, he can borrow it from the library.
- 103. Robert can sing well, he cannot draw well.
- 104. That car is too expensive, I can't buy it this year.

25-Change active to passive sentence.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۲۹ - ۳۰ - ۸۶ - ۸۷

کتاب کار: صفحات ۱۷ - ۱۸

aczeynali.com فیلم آموزشی در سایت 

- 105. People have taken the man to the hospital.
.....
- 106. My father painted the house last week.
.....
- 107. They have played tennis for 2 hours.
.....
- 108. Her young son was reading a newspaper
.....

26-Unscramble to make active sentences and then change it to passive one.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۲۹ - ۳۰ - ۸۶ - ۸۷

کتاب کار: صفحات ۱۷ - ۱۸ - ۲۳

aczeynali.com فیلم آموزشی در سایت



109. repaired / the mechanics / the cars /have.

Active

Passive

110. broke / yesterday / Ali / milk / the / of / glass /.

Active:

Passive:

111. told / brother / outside / My / me / to stay

Active:

Passive:

27-Combine two sentences. Use relative pronouns.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی: صفحات ۵۷ - ۵۸ - ۵۹

کتاب کار: صفحات ۳۵

aczeynali.com فیلم آموزشی در سایت



112- I talked to a man. He was an English teacher.

.....

113-He is reading a book. He bought it yesterday.

.....

114- Acid rains destroy forests. They are created by burning fossil fuels.

.....

28-Choose the best choices.

برای این مدل سوال کجا رو بیشتر بخونم؟

کتاب درسی:

کتاب کار:

جزوه گرامر سالانه یا تست و نکته

115- The injured lately.

- 1) was examined 2) have been examined 3) has been examined 4) have examined

116-The students their exam by the time the teacher gets to the institute.

- 1) will be finished 2) have been finished
- 3) will have finished 4) are finished

117- Researchers new experiments with unknown chemicals.

- 1) have been conducting 2) is being conducted
- 3) have been conducted 4) was conducted

پاسخ سوالات

- 11. dying out
- 12. dedicated
- 13. develop
- 14. failure
- 15. instead
- 16. repeatedly
- 17. shouted
- 18. high
- 19. replaced
- 20. pollute
- 21. recommended
- 22. generated
- 23. b
- 24. c
- 25. i
- 26. h
- 27. k
- 28. f

29. g
 30. j
 31. e
 32. c
 33. d
 34. a
 35. b
 36. a
 37. e
 38. c
 39. d
 40. b
 41. a
 42. c
 43. diary
 44. abbreviation
 45. consume
 46. ancient
 47. produce
 48. sources
 49. solar
 50. nuclear
 51. increase
 52. quickly
 53. special
 54. are known as busy insects. / Ants are Found everywhere in the world. / Ants are common insects. / Ants exist nearly everywhere on the Earth except Antarctica
 55. should not be ignored and destroyed. /Forests are necessary for the survival of life on our big planet. / Forests are essential for life on earth
 56. b
 57. d
 58. پاسخها بر اساس دانش زبانی دانش آموز ارزشیابی میشود
 59. پاسخها بر اساس دانش زبانی دانش آموز ارزشیابی میشود
 60. پاسخها بر اساس دانش زبانی دانش آموز ارزشیابی میشود
- not supporting sentence: 64**
Topic sentence : 61
Concluding sentence: 66
67. 4
 68. 2
 69. 1
 70. 3
 71. 5

72. **she was born in Tehran. She works as a professor at Stanford university. She got the first fields medal in Mathematics. Thus, she became the first Iranian and the only woman to be honored with the award. She died of breast cancer at the age of 40.**
73. **start**
74. **electrical cars**
75. **False**
76. **True**
77. **c**
78. **d**
79. **a**
80. **b**
81. **is produced**
82. **to collect**
83. **create**
84. **can be used**
85. **power**
86. **are spoken**
87. **sent**
88. **has been taken**
89. **went**
90. **had**
91. **has been written**
92. **to be washed**
93. **would buy**
94. **didn't she**
95. **have you**
96. **shall we**
97. **does he**
98. **so**
99. **so**
100. **or**
101. **and**
102. **or**
103. **but**
104. **so**
105. **The man has been taken to the hospital (by people).**
106. **The house was painted (by my father) last week.**
107. **Tennis has been played for 2 hours (by them).**
108. **A newspaper was being read (by her young son).**
109. **Active: The mechanics have repaired the cars. Passive: The cars have been repaired (by the mechanics)**
110. **Active: Ali broke the glass of milk yesterday. Passive: The glass of milk was broken (by Ali) yesterday.**

aczeynali.com

جزوه امتحان نهایی

111. **Active: My brother told me to stay outside. Passive: I was told (by my brother) to stay outside.**
112. **I talked to the man who was an English teacher.**
113. **He is reading the book which he bought yesterday.**
114. **Acid rains which are created by burning fossil fuels destroy forests.**
115. **2**
116. **3**
117. **1**



درس ۱ دوازدهم

Conversation

فایل صوتی شماره ۱۰ صفحه ۱۹ کتاب درسی

Sara has been in the Children's Medical Center for a week.

یک هفته است که سارا در مرکز درمانی کودکان است.

She has caught a terrible flu.

او سرماخوردگی شدید گرفته

The doctor told her to stay there to get better.

دکتر به او گفته است که آنجا بماند تا حالش بهتر شود.

There is a photograph of an old man on the wall.

عکسی از یک پیرمرد روی دیوار است.

While the nurse is taking her temperature, they start talking.

وقتی پرستار درجه تب اش را اندازه می‌گیرد، آن‌ها شروع به حرف زدن می‌کنند.

Sara: Excuse me, who is that man in the picture?

ببخشید، مرد توی عکس کیه؟

Nurse: Oh, don't you know him? Have you ever heard of Dr. Mohammad Gharib?

اوه، مگه نمی‌شناسی؟ تا حالا اسم دکتر محمد قریب به گوشه خوردی؟

Sara: I guess I have only seen his name in my English book, but I'm not sure about it.

فکر کنم فقط اسم اش رو توی کتاب زبانم دیدم، اما مطمئن نیستم.

Nurse: Dr. Gharib was a famous physician.

دکتر قریب پزشک معروفی بوده.

Sara: Oh,... can you tell me a little about his life?

آ... می‌تونی یه کم از زندگیش برام بگی؟

Nurse: Dr. Gharib was born in Tehran in 1288.

دکتر قریب تو سال ۱۲۸۸ توی تهران به دنیا اومد.

aczeynali.com

جزوه نون شب

After receiving his diploma, he went abroad to study medicine.

بعد از گرفتن دیپلم اش رفت خارج تا پزشکی بخونه.

In 1316 he became a physician and then came back to his homeland.

تو سال ۱۳۱۶ پزشکی شد (درس اش رو تموم کرد) و به وطن اش برگشت.

In 1347 this center was founded by Dr. Gharib and one of his close friends.

این مرکز تو سال ۱۳۴۷ توسط دکتر قریب و یکی از دوستان نزدیکش احداث شد.

Sara: Really? I didn't know that.

واقعاً؟ (دیگه) این رو نمی دونستم.

Nurse: Dr. Gharib was also a generous man.

دکتر قریب انسان بخشنده ای هم بود.

He spared no pains to cure sick children.

ایشون از هیچ تلاشی دریغ نکرد تا بچه های مریض رو درمان کنه.

He was very friendly and helpful to poor families.

با خانواده های فقیر مهربون بود و بهشون کمک می کرد.

Not surprisingly, he was regarded as a dedicated physician.

تکجیبی نداره که ایشون پزشک متعهدی (بین مردم) شناخته می شد.

Sara: It's a pity! I didn't know such a great man.

چه حیف! همچین آدم بزرگی رو نمی شناختم.

Nurse: He was known as a distinguished university professor, too.

اون همچنین به عنوان استاد دانشگاه برجسته شناخته می شد.

The first Persian textbook on children's diseases was written by him.

اولین کتاب درسی در مورد بیماری های کودکان هم توسط ایشون نوشته شد.

He taught medicine to thousands of students.

ایشون به هزاران دانشجو درس طب می داد.

Sara: Oh, what a great man he was!

اوه، چه انسان بزرگی بوده.

Nurse: By the way, it might be interesting to know that your physician was one of Dr. Gharib's students!

راستی، شاید برای جالب باشه که بدونی پزشک خودت هم یکی از شاگردهای دکتر قریب بوده.

Sara: Really?! That's interesting!

واقعاً؟! چه جالب!

New Words and Expressions

فایل صوتی شماره ۲ صفحه ۲۱ کتاب درسی

Hamid sits on the sofa and watches TV all the time.

حمید همیشه روی مبل می نشیند و تلویزیون تماشا می کند.

My grandfather feeds the pigeons in the park every morning.

پدربزرگم هر روز صبح به کبوترهای توی پارک غذا می دهد.

Dad really shouted at me when I didn't do my homework.

وقتی تکالیفم را انجام نمی دادم پدرم واقعاً سرم داد می زد.

We have to speak louder, because my grandmother is hard of hearing.

باید بلندتر حرف بزنیم چون مادربزرگم کم شنواست.

Ferdowsi was born in a village near Toos.

فردوسی در روستایی در نزدیکی توس به دنیا آمد.

My uncle went to his son and hugged him.

عمو/دایی ام پیش پسرش رفت و او را در آغوش گرفت.

My little sister sits on my mother's lap all the time.

خواهر کوچکم همیشه روی پای مادرم می نشیند.

burst into tears: to cry suddenly

ناگهان زیرگریه زدن

Aida burst into tears when she saw her score.

وقتی آیدا نمره اش را دید ناگهان زیرگریه زد.

repeatedly: many times

بارها

I've told Mohsen repeatedly to talk politely to his teachers.

بارها به محسن گفته‌ام که با معلم‌اش مؤدبانه حرف بزند.

forgive: to stop being angry with someone

دیگر از کسی عصبانی نبودن (بخشیدن)

Mom forgave me for breaking the vase.

مادر من را برای شکستن گلدان بخشید.

calmly: in a quiet way

به آرامی

He always speaks slowly and calmly.

او همیشه آرام و آهسته حرف می‌زند.

diary: a book in which you record your thoughts or feelings or what has happened every day.

دفتری که در آن افکار و احساسات یا اتفاقات روزمره تان را ثبت می‌کنید.

I have kept a diary for twelve years.

دوازده سال است که دفتر خاطرات دارم.

Reading

فایل صوتی شماره ۳ صفحه ۲۴ کتاب درسی

respect your parents.

به پدر و مادر خود احترام بگذارید.

On a spring morning, an old woman was sitting on the sofa in her house.

در صبحی بهاری، پیرزنی در خانه‌اش روی مبل نشسته بود.

Her young son was reading a newspaper.

پسر جوانش داشت روزنامه می‌خواند.

Suddenly a pigeon sat on the window.

ناگهان کبوتری لب پنجره نشست.

The mother asked her son quietly, "What is this?"

مادر به آرامی پرسید: «این چیست؟»

The son replied: "It is a pigeon".

پسر پاسخ داد: «کبوتر»

After a few minutes, she asked her son for the second time, "What is this?"

پس از چند دقیقه، دوباره از پسرش پرسید: «این چیست؟»

The son said, "Mom, I have just told you, "It's a pigeon, a pigeon".

پسر گفت: «مامان، همین الان بهت گفتم، کبوتر، کبوتر».

After a little while, the old mother asked her son for the third time, "What is this?"

پس از مدتی، مادر پیر برای بار سوم از پسرش پرسید: «این چیست؟»

This time the son shouted at his mother, "Why do you keep asking me the same question again and again? Are you hard of hearing?"

این بار پسر سر مادرش فریاد کشید: «چرا هی به سوال روزم می‌پرسی؟ مگه نمی‌شنوی؟»

A little later, the mother went to her room and came back with an old diary.

کمی بعد، مادر به اتاقش رفت و به دفتر خاطراتی قدیمی بازگشت.

She said, "My dear son, I bought this diary when you were born".

او گفت: «پسر عزیزم، این دفتر خاطرات رو وقتی به دنیا اومدی خریدم»

Then, she opened a page and kindly asked her son to read that page.

سپس صفحه‌ای را باز کرد و با مهربانی از پسرش خواست که آن صفحه را بخواند.

The son looked at the page, paused and started reading it aloud:

پسر به صفحه نگاهی انداخت، کمی مکث کرد و با صدای بلند شروع به خواندن آن کرد.

Today my little son was sitting on my lap, when a pigeon sat on the window

امروز پسر کوچولوم روی پام نشسته بود، که به کبوتر لب پنجره نشسته

My son asked me what it was 15 times,

پسرم پونزده بار ازم پرسید که اون چیست

and I replied to him all 15 times that it was a pigeon.

و من هر پونزده بار بهش جواب دادم که کبوتره.

I hugged him lovingly each time when he asked me the same question again and again.

هر بار که اون سوال تکراری رو هی ازم می‌پرسید من با عشق بغلش می‌کردم.

I did not feel angry at all.

اصلاً عصبانی نشدم.

I was actually feeling happy for my lovely child.

راستش واسه پسر قشنگم احساس خوشحالی می کردم.

Suddenly the son burst into tears, hugged his old mother and said repeatedly, "Mom, mom, forgive me; please forgive me."

ناگهان پسر زیر گریه زد، مادر پیرش را در آغوش گرفت و مدام می گفت: «مامان، مامان، من رو ببخش، خواهش می کنم من رو ببخش.»

The old woman hugged her son, kissed him and said calmly, "We must care for those who once cared for us.

پیرزن پسرش را در آغوش گرفت، او را بوسید و آرام گفت: «باید حواسمون به اون هایی که یه روزی ازمون مراقبت کردن باشه.»

We all know how parents cared for their children for every little thing.

هممون می دونیم که پدرها و مادرها چه قدر تو هر موضوع کوچیکی مراقب بچه هاشون بوده اند.

Children must love them, respect them, and care for them".

بچه ها هم باید اون ها رو دوست داشته باشن، بهشون احترام بگذارن و از اون ها مراقبت کنند.»

گفت و شنود – Listening and Speaking

فایل صوتی شماره ۴ صفحه ۳۲ و ۳۳ کتاب درسی

Sam has not come to work. I have heard he's sick, isn't he?

سام سرکار نیامده. شنیده ام بیماریه، درستیه؟

Oh yes, he was not well yesterday.

اوه بله، دیروز حالش خوب نبود.

What's wrong with him?

مشکلش چیه؟

The doctors are checking his health condition.

دکترها دارند وضعیت سلامتش رو بررسی می کنند.

aczeynali.com

جزوه نون شب

It isn't something serious, is it?

چیز مهم و جدی ای که نیست، درسته؟

I hope not.

امیدوام (چیز جدی ای) نباشه.

مکالمه ۱ - Conversation 1

How is everything, Amin? You seem to be busy these days, don't you?

اوضاع چگونه امین؟ به نظر می‌رسه این روزها سرت خیلی شلوغ باشه، اینطور نیست؟

I'm ok Behzad I'm working on a new project, I'm really tired.

حالم خوبه بهزاد. دارم روی یه پروژه جدید کار میکنم و واقعا خستم.

But your health is really important, isn't it?

اما سلامتی و واقعا مهمه، اینطور نیست؟

I know. But what about work, money, responsibility? we need to consider them all, don't we?

می‌دونم. اما کار، پول و مسئولیت چگونه؟ لازمه که ما همه اون‌ها رو در نظر داشته باشیم، مگه نه؟

Yes, but health is on top of everything.

بله، اما سلامتی از هر چیزی مهم تره.

مکالمه ۲ - Conversation 2

We are going to the gym on Friday, would you come with us mina?

جمعه می‌ریم باشگاه، تو هم با ما میای مینا؟

I don't think so.

گمان نمیکنم.

You don't like sports, do you?

تو ورزش دوست نداری، درست؟

Actually, I don't know, I think it depends on the type of sport.

راستش رو بخوای نمیدونم، فکر میکنم که این (منظور دوست داشتن ورزش هست) به نوع ورزش بستگی داره.

You prefer team sports, don't you?

تو ورزش های تیمی رو ترجیح میدی، اینطور نیست؟

Well, it seems to be ok but honestly, I prefer less active sports like chess.

خب، به نظر می رسه که خوب باشه اما آگه بخوام صادق باشم، ورزش های با فعالیت کمتر رو ترجیح میدم مثل شطرنج.

Oh, I see.

اوه، متوجه ام.

آنچه آموختید – What you learned

فایل صوتی شماره ۵ صفحه ۴۱ کتاب درسی

Dr. Asadi is answering this important question: "why is it important to care for our elders?"

دکتر اسادی به این سؤال مهم پاسخ می دهند: «چرا مراقبت کردن از بزرگترها حائز اهمیت است؟»

I think first of all we need to remember that they are our mothers and fathers, and our first teachers.

به نظرم پیش از همه چیز باید به خاطر بسپاریم که آن ها پدران و مادرانمان و اولین معلمانمان اند.

They teach us how to love, how to care, how to forgive, and how to accept.

آن ها به ما می آموزند که چگونه عشق بورزیم، اهمیت بدهیم، ببخشیم و بپذیریم.

aczeynali.com

جزوه نون شب

Second, elders have more knowledge and wisdom than any one of us.

دوم، بزرگترها از همه ما خرد و دانش بیشتری دارند.

They've come so far and they've learned so much,

آن‌ها تا به اینجا پیش آمده‌اند و چیزهای زیادی آموخته‌اند.

We have a responsibility to learn from that wisdom.

ما مسئولیت داریم که از دانششان پیام‌وزیم.

But the most important thing is their experience.

اما مهم‌ترین چیز تجربه آن‌هاست.

We may or may not know of all the ups and downs they've faced in life,

ممکن است فراز و نشیب‌هایی که با آن‌ها در زندگی روبه‌رو شده‌اند را بدانیم یا ندانیم،

but they've definitely gained experience that is worth respecting and learning from.

اما آن‌ها قطعاً تجربه‌ای کسب کرده‌اند که سزاوار احترام و آموختن از آن است.

Our elders may hide much pain from us because they don't want us to feel the pain,

ممکن است بزرگترانمان دردهای زیادی را از ما مخفی کنند چراکه نمی‌خواهند ما دردی احساس کنیم.

The least we can do is appreciate them for all that they've gone through

کمترین کاری که می‌توانیم بکنیم این است که به خاطر تمام سختی‌هایی که کشیده‌اند قدرشان را بدانیم

and learn from their insight into situations.

و از بصیرتشان در موقعیت‌های مختلف یاد بگیریم.

درس ۲ دوازدهم

Conversation

فایل صوتی شماره ۶ صفحه ۴۷ کتاب درسی

Majid is going to choose a suitable dictionary for his English class.

قرار است مجید برای کلاس زبانش دیکشنری مناسبی انتخاب کند.

He is talking to his English teacher during the break.

او در زنگ تفریح دارد با معلم زبانش حرف می‌زند.

Majid: Excuse me Mr. Iranmehr, I wonder if you could help me.

ببخشید آقای ایرانمهر، داشتم با خودم فکر می‌کردم شاید شما بتوانید کمک کنید.

Mr. Iranmehr: Sure. How can I help you?

حتماً. چطور می‌تونم کمکت کنم؟

Majid: I'd like some information about a good English dictionary.

یه خورده اطلاعات درمورد یه دیکشنری انگلیسی خوب می‌خوام.

Mr. Iranmehr: Oh, well. Have you ever used a dictionary?

آ... خوب، تا حالا از دیکشنری استفاده کردی؟

Majid: Actually, I haven't. But I've heard that using a good dictionary can really help me learn English better.

راستش، نه. اما شنیدم استفاده از یه دیکشنری خوب می‌تونه واقعاً بهم کمک کنه بهتر زبان یاد بگیرم.

Mr. Iranmehr: That's right. First, I recommend a learner's dictionary.

درسته، در وهله اول بهت دیکشنری's learner رو پیشنهاد می‌کنم.

Majid: What is a learner's dictionary?

دیکشنری's learner چیه؟

Mr. Iranmehr: It is designed for foreign students. It also helps them learn English better.

برای دانش‌آموزان غیربومی طراحی شده، می‌تونه بهشون کمک هم بکنه که زبان رو بهتر یاد بگیرن

Majid: Is there only one type of it?

فقط یه مدلش هست؟

Mr. Iranmehr: No, in fact dictionaries have different types, levels, and sizes.

نه، در واقع دیکشنری‌ها انواع، سطوح و اندازه‌های مختلفی دارند.

Majid: What type do you suggest?

شما چه نوعی اش رو پیشنهاد می‌کنید؟

Mr. Iranmehr: I suppose a monolingual dictionary is more suitable for you, because you can find word information in English.

فکر می‌کنم یه دیکشنری تک‌زبانه براه مناسب‌تر باشه، چراکه می‌تونن اطلاعات مربوط به لغت رو به انگلیسی پیدا کنن.

Majid: And what about levels?

وسطح‌هاش چطور؟

Mr. Iranmehr: Well, there are usually three levels: elementary, intermediate and advanced. For you as a high school student, an elementary one is OK.

خب، معمولاً سه سطح وجود داره: پایه، متوسط و پیشرفته. به‌عنوان دانش‌آموز دبیرستانی واسه تو متوسط‌اش خوبه.

Majid: Do I need a small size one?

باید سایز کوچیکش رو بگیرم؟

Mr. Iranmehr: Yes, a pocket dictionary. You can carry it wherever you go.

آره، دیکشنری جیبی. هر جا هم که میری می‌تونن بپوش.

Majid: Oh, it's very good. And hmm..., is it expensive?

آ.. خیلی خوبه. و اممم...، گرونه؟

Mr. Iranmehr: No, such dictionaries are not expensive. By the way, you can use a free online dictionary, too. And also, there are some free dictionaries for PCs and apps for smart phones.

نه، این دیکشنری‌ها گرون نیستن. درضمن، می‌تونن از دیکشنری‌های رایگان آنلاین هم استفاده کنن. و دیکشنری‌های رایگان مختلفی

هم برای کامپیوتر و گوشی‌های هوشمند هست.

Majid: Thanks, that's a good idea, but I'd like to use a pocket dictionary!

ممنون، فکر خوبیه، اما دلم می‌خواد از دیکشنری جیبی استفاده کنم.

New Words and Expressions

فایل صوتی شماره ۷ صفحه ۴۹ کتاب درسی

Try to avoid foods that contain a lot of fat.

سعی کنید از غذاهایی که چربی زیاد دارند دوری کنید

I circled the dictionary entry for the word 'purpose'.

دور تعریف کلمه purpose در دیکشنری خط کشیدم

C is the symbol for carbon.

C نماد کربن است.

I.R. stands for Islamic Republic.

I.R. مخفف Islamic Republic است.

Mehran couldn't figure out what the teacher was talking about.

مهران نتوانست بفهمد که معلم داشت در مورد چه چیزی صحبت می کرد.

combination: an arrangement in a particular order

چینشی به ترتیبی خاص

From the letters X and Y, we can get two combinations: XY and YX.

از حروف X و Y می توانیم دو ترکیب به دست آوریم: XY و YX.

introduction: the part at the beginning of a book that gives a general idea of what it is about

بخشی در ابتدای کتاب که ایده ای کلی می دهد از اینکه کتاب راجع به چیست

This book has only a two-page introduction.

این کتاب فقط یک مقدمه دو صفحه ای دارد

effectively: in a way that is successful and achieves what you want

به طریقی که موفقیت آمیز باشد یا چیزی که می خواهید به دست آید.

If you know how to study more effectively, you'll be able to learn more.

اگر بدانید چگونه مؤثرتر درس بخوانید، خواهید توانست بیشتر یاد بگیرید.

arrange: to put things in a neat, attractive, or useful order

چیدن چیزها به ترتیب منظم، جذاب و یا کارآمد.

aczeynali.com

جزوه نون شب

We'll need to arrange the chairs around the table.

باید صندلی‌ها را دور میز بچینیم.

jump into: to suddenly decide to do something

ناگهان تصمیم به کاری گرفتن

I did not read the introduction and jumped into the next part.

مقدمه را نخواندم و یکراست به بخش بعدی رفتم.

Reading

فایل صوتی شماره ۸ صفحه ۵۲ کتاب درسی

How to Use a Dictionary

چگونگی استفاده از فرهنگ لغت

A good dictionary gives the user information about words such as spellings, pronunciations and definitions.

یک فرهنگ لغت خوب، به کاربر اطلاعاتی نظیر املا، تلفظ و تعریف می‌دهد.

It also gives examples of how to use the words in sentences correctly.

همچنین، مثال‌هایی از نحوه درستی به کار بردن این لغات در جمله می‌دهد

Therefore, it is essential to know how to use a dictionary.

بنابراین، لازم است بدانیم چگونه از فرهنگ لغت استفاده کنیم

In this lesson, we provide you with some helpful tips on how to use a dictionary effectively.

در این درس نکاتی مهم در مورد استفاده مؤثر از فرهنگ لغت در اختیار تان می‌گذاریم

1. Choose the Right Dictionary.

فرهنگ لغت مناسب را انتخاب کنید.

There are many different types of dictionaries such as learner's dictionaries, general dictionaries, picture dictionaries, etc.

فرهنگ لغت‌های مختلفی نظیر learner، عمومی، تصویری و غیره وجود دارند.

Therefore, first identify your needs.

بنابراین، ابتدا نیازهایتان را بشناسید.

Without choosing the right one you cannot meet your language needs.

بدون انتخاب دیکشنری مناسب نمی‌توانید نیازهای زبانی‌تان را برطرف کنید.

2. Read the Introduction

مقدمه را بخوانید.

The best way to learn how to use your dictionary effectively is to read its introduction.

بهترین راه برای اینکه یاد بگیرید چگونه به طور مؤثر از فرهنگ استفاده کنید خواندن مقدمه اش است.

This section explains issues like how entries are arranged,

این بخش مسائلی مانند اینکه کلمات چگونه چیده شده‌اند

what information is offered in entries

در مدخل‌ها (کلمات و تعاریفشان) چه اطلاعاتی هست

and what abbreviations and pronunciation symbols are used throughout the entries.

و اینکه چه مخفف‌ها و علامت‌های تلفظی (فونتیک) در مدخل‌ها استفاده می‌شوند را توضیح می‌دهد.

3. Learn the Abbreviations.

مخفف‌ها را یاد بگیرید

Different types of abbreviations are often used in the definitions for a word.

اغلب، مخفف‌های مختلفی در تعریف یک کلمه به کار برده می‌شود.

This can be confusing if you do not know what the abbreviations stand for.

ممکن است گیج‌کننده باشد اگر ندانید که آن‌ها مخفف چه کلماتی‌اند

4. Learn the Guide to Pronunciation.

راهنمای تلفظ را یاد بگیرید.

If you immediately jump into using the dictionary without understanding the pronunciation guide,

اگر بدون دانستن راهنمای تلفظ یک‌راسه سراغ استفاده از فرهنگ لغت بروید.

it can be difficult to figure it out.

ممکن است فهم آن (تلفظ) مشکل باشد

5. Read the Guide Words.

کلمات راهنما را بخوانید

These are the two words at the top of each page that show the first and last entries on the page.

این ها دو کلمه بالای هر صفحه اند که اولین و آخرین مدخل در آن صفحه را نشان می دهد.

These words will help you find the word you are looking for in the right letter section.

این کلمات به شما کمک می کنند که لغاتی که به دنبالشان اید را در بخش صحیح حروف بیابید.

6. Read the Definitions.

تکریف را بخوانید.

Once you find an entry, you can find the exact meaning of the word, its pronunciation, part of speech, synonyms, antonyms, and probably its origin.

همین که مدخل را یافتید، می توانید معنی دقیق، تلفظ، نوع کلمه، مترادفها، متضادها و احتمالاً ریشه آن کلمه را پیدا کنید.

7. Look for Collocations.

دنبال همایندها باشید.

Learning the meaning of a single word is not usually enough.

یاد گرفتن معنی تنها یک لغت معمولاً کافی نیست.

Through sentence examples, try to learn 'words in combination' to expand your vocabulary.

از طریق جمله های مثال، سعی کنید لغات ترکیب شونده را یاد بگیرید تا دانش لغوی خود را افزایش دهید.

گفت و شنود – Listening and Speaking

فایل صوتی شماره ۹ صفحه ۶۱ و ۶۲ کتاب درسی

Oh, look! it's raining so heavily.

اوه نگاه کن! دانه بارون خیلی شدیدی می باره.

What would you do if it weren't raining?

اگه بارون نمی بارید چیکار می کردی؟

mmm... if it were sunny, I would go to the park. I am really bored.

امممم... آگه هوا آفتابی بود به پارک می رفتم ، خیلی کسل ام

We can play one of our thinking games instead.

می تونیم به جاش یکی از بازی های فکری مون رو انجام بدیم.

We could play smart kid if Sina were home.

آگه سینا خونه بود می تونستیم اسمارت کید بازی کنیم.

This one is also fun, let's try it

این یکی هم خیلی باحاله، بیا امتحانش کنیم.

مکالمه ۱ – Conversation 1

This weekend is my birthday. I have invited everyone but mina.

آخر این هفته تولدمه. همه رو دعوت کردم جز مینا.

Why not?

چرا که نه؟

If I were you, I would certainly invite her, as far as I know, you were close friends at school.

اگر من جای تو بودم حتماً دعوتش می کردم، تا جایی که من می دونم، شما توی مدرسه دوست های صمیمی ای بودید.

Yes, but she has moved to another neighborhood. If I had her address, I would invite her.

آره، اما اون به یه محله دیگه نقل مکان کرده. آگه آدرسش رو داشتیم دعوتش می کردم.

What a pity! if I knew that sooner, I could help you.

چه حیف! آگه زودتر می فهمیدم می تونستم بهت کمک کنم.

How?

چطوری؟

aczeynali.com

جزوه نون شب

I could check it with my sister. She is her mother's friend.

می‌تونستم از خواهرم بپرسم. اون دوست مادرشه.

Can you call her now?

می‌تونی الان بهش زنگ بزنی؟

Unfortunately, she is not available till next Wednesday, sorry.

متأسفانه اون تا چهارشنبه بعد کار داره. متأسفم.

مکالمه ۲-۲ Conversation 2

Are you ok?

حالت خوبه؟

I'm thinking about something.

دارم به یه موضوعی فکر می‌کنم.

What's wrong?

مشکل چیه؟

I have saved some money to buy a new mobile phone, but one of my friends is in trouble and needs some money. What would you do if you were in my shoes?

یه مقدار پول برای خریدن یه گوشی جدید پس انداز کردم، اما یکی از دوست‌هام به مشکل خورده و به یه خورده پول نیاز داره. آگه جای

من بودی چیکار میکردی؟

What is his problem?

مشکلش چیه؟

I could tell you about it if it weren't a secret, but it's an emergency.

آگه یه راز نبود بهت می‌گفتم. اما یه موضوع اضطراریه.

Ok, if I were you, I would give him the money. a friend in need is a friend indeed.

خب، آگه جای تو بودم پول رو بهش می دادم. دوست آن اسه که گیرد دسه دوست در پیرشان حالی و درماندگی.

آنچه آموختید – What you learned

فایل صوتی شماره ۱۰ صفحه ۶۹ کتاب درسی

Sometimes it is fun to think about things that would never happen.

بعضی اوقات جالبه که به چیزهایی فکر کنیم که هیچ وقت اتفاق نمی افتن.

We can ask ourselves questions that don't have any real answers,

می تونیم سؤال هایی از خودمون بپرسیم که هیچ جواب واقعی ای ندارن.

for instance, we can think what would I do if I had a time machine to travel with right now.

مثلا، می تونیم به این فکر کنیم که چیکار می کردم آگه همین الان به ماسین زمان داشتیم که باهاش سفر کنیم.

Some people may say I would visit the past if I had that machine,

بعضی ها شاید بگن آگه ماسین زمان داشتیم به گذشته می رفتیم،

or I would visit the future to see the world and people of the future.

یا به آینده می رفتیم و مردم و دنیای آینده رو می دیدیم.

maybe you have thought about this.

شاید بهش فکر کردین.

What would I do if I had this ability to talk to animals?

آگه توانایی حرف زدن با حیوانات رو داشتیم چیکار می کردم؟

What would I say?

چی می گفتم؟

Some people would prefer to talk with cats or birds.

بعضی ها ترجیح می دن با گربه ها یا پرندده ها حرف بزنین.

but some would not like the idea,

اما بعضی ها از این کار خوششون نخواهد اومد

They would feel frightened.

(و) خواهند ترسید.

درس ۳ دوازدهم

Conversation

فایل صوتی شماره ۱۱ صفحه ۷۵ کتاب درسی

Emad and his father are traveling to Guilan.

عماد و پدرش دارند به گیلان سفر می کنند.

On the way, in Manjeel, Emad sees huge wind turbines.

بین راه، در منجیل، عماد توربین های بادی بزرگی می بیند

Emad: Daddy, look at those big fans!

بابا، اون پنکه های بزرگ رو ببین!

Father: They are actually wind turbines.

در واقع اون ها توربین بادی ان.

Emad: Wind turbines?

توربین بادی؟

Father: Yes, wind turbines are used to produce electricity from wind power.

آره، توربین های بادی برای تولید برق از انرژی باد استفاده می شن.

Emad: I know electricity can be produced from water and sunlight. How might it be generated from wind?

می دونم که برق می تونه از آب و نور خورشید تولید بشه. (اما) چجوری ممکنه از باد به دست بیاد؟

aczeynali.com

جزوه نون شب

Father: Well, a wind turbine works the opposite of a fan.

خب، توربین بادی برعکس پنکه کار می‌کند.

Instead of using electricity to make wind, a turbine uses wind to make electricity.

به جای استفاده از برق واسه تولید باد، توربین از باد برای تولید برق استفاده می‌کند.

It is a type of clean energy.

یه نوعی از انرژی پاکه.

Emad: These wind turbines remind me of what I read about using wind power in Yazd's buildings.

این توربین های بادی من رو یاد چیزهایی که درباره استفاده از نیروی باد تو ساختمان های یزد خوندم می اندازه.

Father: You mean wind towers?

منظور برج های بادگیره؟

Emad: Yes, they are natural air cooling systems and can be used instead of electrical air conditioners.

آره، اون ها سیستم های خنک کننده طبیعی هوان و می تونن به جای دستگاه های الکتریکی تهویه مطبوع استفاده بشن.

This is another source of clean energy, isn't it?

این یه منبع دیگه انرژی پاکه، مگه نه؟

Father: Yes, it is. An excellent type of clean energy!

بله، درسته. یه نوع عالی از انرژی پاک!

Emad: Daddy, can we travel to Yazd this Norooz?

بابا، می شه عید پریم یزد؟

Father: That's OK with me. Let's check it with others.

من که مشکلی ندارم، بذار با بقیه چک کنیم.

aczeynali.com

جزوه نون شب

New Words and Expressions

فایل صوتی شماره ۱۲ صفحه ۷۷ کتاب درسی

Oil, coal and natural gas are three common fossil fuels.

نفت، زغال سنگ و گاز طبیعی سه سوخت فسیلی رایج اند.

The main sources of renewable energy are wind, water and sun.

منابع اصلی انرژی تجدیدپذیر باد، آب و خورشید است.

Iran is rich in oil resources.

ایران در منابع نفتی غنی است.

The factory has polluted the river.

این کارخانه رودخانه را آلوده کرده است.

The new light bulbs consume less electricity.

لامپ‌های جدید برق کمتری مصرف می‌کنند.

My uncle often sits in the balcony, has a cup of coffee and reads a book.

عمو/دایی ام اغلب در ایوان خانه اش می‌نشیند، قهوه می‌نوشد و کتاب می‌خواند

variety: many different types of things or people

انواع مختلف چیزها یا انسان‌ها

They do a variety of fitness activities.

آن‌ها انواع مختلفی از فعالیت‌های ورزشی انجام می‌دهند

tide: the rise and fall of the sea

بالا و پایین رفتن آب دریا

aczeynali.com

Here you can see two high and two low tides each day.

جزوه نون شب

اینجا هر روز می‌توانی دو جزو دو مد ببینی.

replace: 1.to take the place of somebody or something

جای کسی یا چیزی را گرفتن

The factory replaced most of its workers with robots.

این کارخانه بیشتر کارکنانش را با ربات جایگزین کرده است.

2.to put something back in the right place

چیزی را دوباره سر جایش گذاشتن

She carefully replaced the china plate on the shelf.

او با دقت بشقاب چینی را سر جایش روی قفسه گذاشت.

use up: to finish something

تمام کردن چیزی

Don't use up all the milk, we need some for breakfast.

شیر را تمام نکن، کمی برای صبحانه لازم داریم.

forever: for all time

(برای) همیشه

No one can live forever.

کسی نمی‌تواند همیشه زنده بماند.

demand: the amount of a product or service that people want

مقدار کالا یا خدماتی که مردم خواستارش‌اند.

aczeynali.com

جزوه نون شب

Demand for organic food is increasing.

تقاضای غذاهای ارگانیک (طبیعی؛ پاک آورد) رو به افزایش است.

convert: to change in form or character

در شکل یا شخصیت تغییر کردن

The sofa converts into a bed.

این مبل به تخت تبدیل می شود.

absorb: to take something in, especially gradually

چیزی را جذب کردن، خصوصاً به تدریج

Plants absorb carbon dioxide.

گیاهان کربن دی اکسید را جذب می کنند.

Reading

فایل صوتی شماره ۱۳ صفحه ۸۰ کتاب درسی

Earth for our Children

زمین برای فرزندانمان

Energy is the ability to do work.

انرژی توانایی انجام کار است.

It can take a variety of forms: mechanical, electrical, chemical, and nuclear.

می تواند انواع مختلفی داشته باشد: مکانیکی، الکتریکی، شیمیایی و هسته ای.

To produce any type of energy, the resources of the earth are used.

برای تولید هر نوع انرژی ای، منابع زمین استفاده می شوند

The main resources of the earth are fossil fuels such as natural gas, oil, and coal.

منابع اصلی زمین سوخت های فسیلی اند، مثل گاز طبیعی، نفت و زغال سنگ.

We get most of our energy from these fossil fuels, but this is harmful to the environment.

ما بیشتر انرژی مان را از سوخت های فسیلی تأمین می کنیم، اما این برای محیط زیست مضر است

Fossil fuels are nonrenewable and cannot be replaced easily.

سوخت های فسیلی تجدیدناپذیرند و به راحتی جایگزین نمی شوند.

Once we use them up, they're gone forever.

تمامشان که کنیم، برای همیشه از بین رفته اند.

They are not clean as they pollute water or air.

آنها پاک نیستند چراکه آب و هوا را آلوده می کنند.

In recent years, scientists try to use other types of energy resources.

در سال های اخیر، دانشمندان تلاش می کنند که از انواع دیگری از منابع انرژی استفاده کنند.

They call them clean energy resources because they do not pollute the earth.

آنها را منابع انرژی پاک می نامند زیرا زمین را آلوده نمی کنند.

Clean energy is renewable.

انرژی پاک تجدیدپذیر است.

It is made from resources that can be replaced, like wind, water, sunshine, tides, and plants.

از منابعی به دست می آید که قابل جایگزینی اند، مثل باد، آب، نور خورشید، جزر و مد و گیاهان.

When renewable energy resources are used, the demand for fossil fuels is reduced.

وقتی منابع انرژی تجدیدپذیر استفاده می شوند، تقاضا برای سوخت های فسیلی کاهش می یابد.

The most common type of clean energy is the solar power.

رایج ترین نوع انرژی پاک انرژی خورشیدی است.

Solar energy is produced by the radiation that reaches the earth.

انرژی خورشیدی توسط پرتوهایی که به زمین می رسد تولید می گردد.

People have used the sun as a heat source for thousands of years.

هزاران سال مردم از خورشید به عنوان منبع گرمایی استفاده کرده اند.

Iranians, for instance, use special designs and arrangements of windows, balconies and yards to get the most sunshine.

ایرانیان، برای مثال، از طراحی ها و ترکیب های مخصوصی برای پنجره، ایوان و حیاط استفاده می کنند که بیشترین نور را دریافت کنند.

Different types of materials might also be used in building the houses.

انواع مختلفی از مواد نیز ممکن است در ساختن خانه ها استفاده شود.

This keeps people warm during cold seasons and cool during hot days of the year.

این کار مردم را در فصول سرد، گرم نگه می دارد و در روزهای گرم سال، خنک.

Nowadays, solar energy can be converted into other forms of energy, such as heat and electricity.

امروزه انرژی خورشیدی می تواند به انواع دیگری از انرژی تبدیل شود، مثل گرما و برق.

Solar energy might be used for heating water and air in homes, buildings, or swimming pools.

انرژی خورشید ممکن است برای گرمایش هوا و آب در خانه ها، ساختمان ها و استخرهای شنا استفاده شود.

Maybe you've seen buildings or houses with big shiny panels on the roof.

شاید خانه ها و ساختمان هایی با صفحه های بزرگ و درخشان روی سقف شان دیده باشید.

These are solar collectors that collect heat by absorbing sunlight and producing solar power.

این ها کولکتور (جمع کننده) های خورشیدی هستند که گرما را با جذب نور خورشید و تولید نیروی خورشیدی جمع می کنند.

Also, solar energy can be used in generating electricity to provide power for watches, highway signs, houses and even space stations.

همچنین، انرژی خورشیدی می تواند در تولید برق برای تأمین انرژی ساعت ها، علامت های جاده ای، خانه ها و حتی ایستگاه های

فضایی استفاده شود.

Clean energy resources are widely used in many countries to keep cities and villages clean.

منابع انرژی پاک به طور گسترده در بسیاری از کشورها استفاده می شوند تا شهرها و روستاها پاکیزه نگه داشته شوند.

As a result, fewer fossil fuels are consumed each year and they are saved for the future generations.

در نتیجه، هر ساله سوخت‌های فسیلی کمتری مصرف می‌گردند و برای نسل‌های بعدی ذخیره می‌شوند.

گفت و شنود – Listening and Speaking

فایل صوتی شماره ۱۴ صفحه ۹۰ کتاب درسی

مکالمه ۱ – Conversation 1

Why didn't you go to the new restaurant last night?

چرا دیشب به اون رستوران جدید نرفتید؟

We didn't want to. we had already tried the food there the weekend before.

(چون) نمی‌خواستیم. غذای اونجا رو آخر هفته پیش امتحان کرده بودیم.

Really? Did you like the food?

واقعا؟ غذای رو دوست داشتید؟

That was ok. we all ordered chicken with rice. I had never tasted their special sauce anywhere else.

بد نبود. همه مون چلو مرغ سفارش دادیم. اون سس مخصوصشون رو تا حالا جای دیگه ای نخورده بودم.

Was it pomegranate sauce?

سس انار بود؟

No, it wasn't. I had already tasted pomegranate sauce at home.

نه، نبود. قبلاً توی خونه سس انار خورده بودم.

Was it expensive?

گرون بود؟

I think it was cheaper than the food we had tried in other restaurants.

فکر کنم از غذاهایی که تو بقیه رستوران‌ها خورده بودیم ارزون‌تر بود.

مکالمه ۲-۲ Conversation 2

What did you do on Thursday?

پنجشنبه چیکار کردی؟

Oh, on Thursday Yeganeh and Kiana came over for dinner. We really missed you.

آ، یگانه و کیانا پنجشنبه واسه شام اومدن خونه ما. دلمون خیلی برات تنگ شد.

Thanks, but you wanted to go to the museum of holy defense, didn't you?

ممنون، ولی شما می خواستید برید موزه دفاع مقدس، مگه نه؟

Oh yes, before we got home, we had gone to the museum.

اوه... آره. قبل از اینکه بیایم خونه رفته بودیم موزه.

Was it the first time you went there?

اولین بار بود که می رفتی اونجا؟

No, I had already been there once.

نه، قبلاً به بار اونجا بوده ام.

Did your friends stay till midnight?

دوستان تا نیمه شب موندن؟

No, after we had had dinner their mothers arrived and took them home.

نه، بعد اینکه شام خوردیم مادرهاشون رسیدن و بردنشون خونه.

آنچه آموختید - What you learned

فایل صوتی شماره ۱۵ صفحه ۹۹ کتاب درسی

Last night I left work late at around 9 p.m.

دیشب دیر از سرکار برگشتم، حدوداً ساعت ۹.

aczeynali.com

جزوه نون شب

When I came out of the office most people had already gone home.

وقتی که از دفتر دراومدم بیشتر مردم قبلاً رفته بودن خونه.

The street was very dark and quiet.

خیابون خیلی تاریک و ساکت بود.

I hadn't experienced such a thing before.

قبلاً (هیچوقت) همچین چیزی رو تجربه نکرده بودم

While I was walking a car pulled over

وقتی داشتم راه می رفتم یه ماشین زد بغل

I looked at the driver

به راننده نگاه کردم

I was sure I had seen this man before.

مطمئن بودم که این مرد رو قبلاً یه جایی دیده بودم

I wondered who can it be?

فکر می کردم کی می تونه باشه؟

He waved at me and came out of the car

بهم دست نگوون داد و از ماشین بیرون اومد

He asked if he could drive me home.

ازم پرسید که آیا می تونه تا خونه من رو برسونه

Suddenly I remembered.

یه دفعه یادم اومد (که کی بود)



مرکز مشاوره تحصیلی
علیرضا افشار

راه‌های ارتباطی مرکز مشاوره

تلگرام

اینستاگرام

وبسایت



AlirezaAfsharOfficial

AlirezaAfsharOriginal

www.AlirezaAfshar.org

رزور مشاوره خصوصی علیرضا افشار

برای رزور مشاوره خصوصی تک جلسه و ماهانه
به شماره ۰۹۳۵۸۹۶۰۵۰۳ در واتساپ پیام دهید

Afshar.xyz

آدرس تمام رسانه ها :

